

Mittwoch,
1. April 2015

Gesetzessammlung

Gesetz über die Anpassungen im Anschluss an die Evaluation der Justizreform (Bereinigungen). Genehmigung	530
Ausführungsbestimmungen über die Berufsmaturitätsschule. Berichtigung	530

Departemente

Prämienverbilligung Krankenversicherung. Information	530
Eugenisee Engelberg. Eröffnung der Fischerei	532
Erwachsenenbildung	532
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	539
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	543
Baugesuche und Sonderbewilligungen	544

Gerichte

544

Gemeinden

545

Verschiedene

Handelsregister	547
-----------------	-----



Gesetzessammlung

Gesetz über die Anpassungen im Anschluss an die Evaluation der Justizreform (Bereinigungen): Genehmigung

Die im Amtsblatt Nr. 50 vom 11. Dezember 2014, S. 2197 f. publizierten Änderungen der Zivilstandsverordnung vom 25. Juni 2004 (GDB 211.11) gemäss Ziff. 2 des Gesetzes über die Anpassungen im Anschluss an die Evaluation der Justizreform (Bereinigungen) vom 4. Dezember 2014 wurden vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement EJPD am 20. Februar 2015 genehmigt. Die Änderung ist am 1. März 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 6 vom 5. Februar 2015, S. 197).

Sarnen, 27. März 2015

Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Berufsmaturitätsschule. Berichtigung

Der im Amtsblatt Nr. 12 vom 19. März 2015, S. 441 ff., publizierte Nachtrag zu den Ausführungsbestimmungen über die Berufsmaturitätsschule vom 10. März 2015 wird, gestützt auf Art. 11a des Publikationsgesetzes (GDB 131.1), wie folgt berichtigt: Art. 31 Abs. 1: Nicht aufgehoben.

Sarnen, 31. März 2015

Staatskanzlei

Finanzdepartement

Prämienverbilligung 2015

Die Krankenkassen erheben ihre Prämien, ohne das Einkommen oder Vermögen der Versicherten zu berücksichtigen. Dies kann zu einer grossen finanziellen Belastung führen. Die Prämienverbilligung soll bei den in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen lebenden Personen die Belastung durch die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung vermindern.

Die Prämienverbilligung im Kanton Obwalden wird auf Anmeldung oder Antrag berechnet.

Welche Personen haben Anspruch auf eine Prämienverbilligung?

Alle Personen, die am 1. Januar 2015

- ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Obwalden haben
- bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse obligatorisch krankenversichert sind
- die wirtschaftlichen Anspruchsvoraussetzungen erfüllen

Massgebend für die Beurteilung des Anspruchs sind die persönlichen, familiären und wirtschaftlichen Verhältnisse am 1. Januar. Im Laufe des Jahres eingetretene Änderungen werden erst im Folgejahr berücksichtigt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, die Mitte Dezember kein Anmeldeformular erhalten und eingereicht haben, können mit Hilfe des Antragsformulars einen Anspruch geltend machen
- Für jede selbstständig besteuerte Person – Jahrgang 1997 und älter – ist ein *eigenes Antragsformular* einzureichen. Eltern und ihre Kinder mit Jahrgang 1998 und jünger werden gemeinsam betrachtet
- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen

Das Antragsformular kann ab *Anfang April 2015 bis 22. Mai 2015* beim Gesundheitsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen, oder direkt im Internet unter www.ow.ch bestellt werden. Das Antragsformular wird anschliessend per Post zugestellt.

Ab April steht im Internet auch ein Rechner zur Überprüfung eines möglichen Anspruchs zur Verfügung.

Bis wann ist das Anmelde- bzw. Antragsformular einzureichen?

Das Formular ist bis *spätestens 31. Mai 2015* vollständig ausgefüllt und unterschrieben im adressierten Rückantwortkuvert an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung, St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Wie wird die Prämienverbilligung ausbezahlt?

Die Auszahlung erfolgt direkt an die Krankenversicherung. Die Krankenversicherer sind zuständig für die Verrechnung des Guthabens mit den laufenden Prämien.

Kontakt / Rückfragen

Gesundheitsamt, Prämienverbilligung, Telefon 041 666 63 05,
praemienverbilligung@ow.ch

Sarnen, 1. April 2015

Gesundheitsamt

Volkswirtschaftsdepartement

Eröffnung der Fischerei im Eugenisee (Engelberg) am 15. April 2015

Die Fischerei im Eugenisee wird wie gewohnt am 15. April 2015 eröffnet. Die Fangsaison dauert bis zum 31. Oktober 2015.

Patentausgabestellen

Die Tagespatente zum Preis von Fr. 25.– berechtigen zum Fang von höchstens 5 Fischen. Sie können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit bei folgenden Ausgabestellen gelöst werden:

- Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen
- Bahnhof zb Zentralbahn, Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg
- Engelberg-Titlis-Tourismus, Tourist-Center, 6390 Engelberg
- Pension St. Jakob, Engelbergerstrasse 66, 6390 Engelberg
- L-LINE Kurt Hasler, Bahnhofstrasse 17, 6390 Engelberg

Patente für Sonntag und Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

Patente für Jugendliche

Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren wird ein Jugendpatent zum reduzierten Preis von Fr. 15.– erteilt. Das Jugendpatent berechtigt zum Fang von höchstens 3 Fischen. Im laufenden Jahr können Jugendliche der Jahrgänge 1999 bis 2005 von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kinder mit Jahrgang 2006 und jünger erhalten ein Patent in Begleitung und unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. Sie müssen das ordentliche Patent zum Preis von Fr. 25.– lösen.

Sarnen, 1. April 2015

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Abteilung Umwelt**

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Giswil

Eltern-Kind-Feier

Dem Wetter entsprechende Kleider anziehen!

Datum: Montag, 6. April 2015

Zeit: 10.00 Uhr bei der Alten Kirche

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

- Daten: 7., 14., 21., 28. April 2015
ACHTUNG: der Zischtigs-Träff findet auch während der Osterferien statt!
5., 12., 19., 26. Mai 2015
Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Gästehaus Kloster Bethanien

Kar- und Ostertage

Gemeinsam mit der Hausgemeinschaft feiern.

- Datum: 2.–6. April 2015

Ikonenkunst

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

- Datum: 5.–9. April 2015
Leitung: Klaus und Barbara Kegelmann

Schweizerisches Rotes Kreuz – Sektion Unterwalden

Pflegedokumentation – eine Herausforderung

- Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfspersonal
Datum: Mittwoch, 22. April 2015
Zeit: 9.00–12.00 Uhr / 13.30–16.30 Uhr
Dauer: 6 Stunden
Kursort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, 6371 Stans
Kosten: Fr. 155.–
Kursleitung: Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin
Mitbringen: Schreibzeug und nach Möglichkeit eine Pflegedokumentation mit Verlaufsbericht Ihrer Institution mitbringen. (Personennamen unkenntlich machen oder leere Dokumentation!)
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK

- Zielgruppe: Personen, die in der Pflege und/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in die Gesundheits- und Pflegethemen vertiefen möchten.
Dauer: 120 Stunden Theorieunterricht, 15 Tage Praktikum
Datum: Beginn: 23. April 2015

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
(Theorieunterricht), in einer Institution in Ob- oder Nidwalden
(Praktikum)
Kosten: Fr. 2'250.–
Kursleitung: div. Kursleiterinnen
Besonderes: Für den Lehrgang Pflegehelfer/-in SRK gelten separate Bestimmungen. Bitte verlangen Sie die detaillierten Informationen. Der Besuch eines Informationsabends ist Pflicht.

Palliative Care in der Langzeitpflege

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegeassistentenpersonal und Laienpersonen, die sich mit der Pflege, Begleitung und Betreuung von Menschen in der letzten Lebensphase beschäftigen.
Daten: Donnerstag, 16./23./30. April, 21./28. Mai, 11./18. Juni 2015
Zeit: 9.00–12.00 Uhr / 13.30–16.30 Uhr
Dauer: 7 Tage à je 6 Stunden
Kursort: SRK Unterwalden, Nägeligasse 7, 6371 Stans
Kosten: Fr. 1'050.– inkl. Kursunterlagen
Kursleitung: Gabriela Achermann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsbildnerin, MAS Palliative Care
Elisabeth Baumann, Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin, Beraterin für SRK-Patientenverfügungen
Anita Gsteiger, Pflegefachfrau FA SRK, Fachfrau Langzeitpflege und Betreuung, Berufsbildnerin
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7, Postfach 936, 6371 Stans
www.redcross-edu.ch, info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Pro Senectute Obwalden

Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.
Daten: Donnerstag, 2./16./30. April 2015
Zeit: 14.00–15.30 Uhr
Koordination: Gret Jakober-Britschgi
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: keine
Anmeldung: keine

Kurzwanderung: Alpnach Dorf–Schoried–Kägiswil–Wichelsee–Sarnen

Datum: Mittwoch, 8. April 2015
Zeit: 13.00 Uhr, ab Bahnhof Sarnen
Kosten: Fr. 5.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: telefonisch bis Dienstag, 7. April 2015, 11.30 Uhr bei
Pro Senectute, Telefon 041 670 57 00

Android-Tablet: Grundkurs

Sie besitzen seit kurzem ein Tablet mit Android-Betriebssystem (Samsung, Asus, Lenovo usw.) und möchten als Anfänger die Grundfunktionen kennenlernen.

Datum: Mittwoch, 22. April 2015
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Kursleitung: Delia Schmid
Kosten: Fr. 90.– (inkl. Unterlagen)
Anmeldung: bis 9. April 2015
max. 8 Teilnehmer

Line-Dance-Kurs für Anfänger

Daten: 6x ab Mittwoch, 22. April 2015
Zeit: jeweils 16.00–17.00 Uhr
Kursleitung: Monika Burch
Kosten: Fr. 90.–
Bekleidung: Stiefel oder geschlossene Schuhe
Anmeldung: bis 9. April 2015

Gut ein- und durchschlafen

Haben Sie Mühe mit dem Ein- und Durchschlafen? Anhand praktischer Übungen lernen Sie, wie Sie Ihren Schlaf auf natürlichem Weg regulieren können.

Daten: Dienstag, 21. und 28. April 2015
Zeit: 14.00–16.00 Uhr (inkl. Pause)
Ort: Kursraum der Pro Senectute OW, Marktstrasse 5, Sarnen
Kursleiterin: Stephanie Husmann, dipl. Mentaltrainerin und Naturheilpraktikerin
Kosten: Fr. 65.– (inkl. Kursunterlagen)
Anmeldung: bis 9. April 2015 bei Pro Senectute Obwalden

Sich leichter bewegen im Alltag – Gentle moves

Bewegungsabläufe wie z. B. vom Boden aufstehen und aus der Badewanne steigen werden verbessert und gefestigt.

Datum: Donnerstag, 23. April 2015
Zeit: 13.30–16.30 Uhr
Kursleitung: Barbara Weber, Kinaesthetics-Trainerin
Kosten: Fr. 60.–
Anmeldung: bis 9. April 2015

Mittagstisch in Kerns

Datum: Donnerstag, 9. April 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Restaurant Rössli, Saal
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Mittwochabend an Restaurant Rössli,
Telefon 041 660 12 63

Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 13. April 2015
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07, oder Beatrice Halter,
Telefon 041 675 10 33

Jassnachmittag

Datum: Montag, 13. April 2015
Zeit: 13.00 – ca. 17.30 Uhr
Ort: Felsenheim, Sachseln
Anmeldung: keine notwendig
Koordination: Theres Halter, Telefon 041 660 60 72

Mountain-Bike-Informationstag

Präsentation mit Bildern und kurzen Filmen; Fragen werden beantwortet und Bedürfnisse eruiert. Bei Interesse wird eine MTB-Gruppe aufgebaut mit geführten Touren in Obwalden.

Datum: Dienstag, 14. April 2015
Zeit: 14.00 – ca.15.30 Uhr
Leitung: Ruedi Waser, esa-MTB-Leiter
Ort: Pro Senectute Obwalden
Kosten: keine, Kollekte
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute OW
bis 13. April 2015, 11.00 Uhr

Mittagstisch in Stalden

Datum: Dienstag, 14. April 2015
Zeit: 12.00 Uhr
Ort: Landgasthof Rössli
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,
Telefon 041 660 80 60

LachYoga

LachYoga stärkt Körper, Psyche und das Immunsystem, und verleiht eine positive Ausstrahlung.

Daten: 3x, jeweils Donnerstag, 23. April, 7. Mai und 21. Mai 2015

Zeit: 10.00–11.00 Uhr

Kursleitung: Ulrike Modl

Kosten: Fr. 50.–

Anmeldung: bis 15. April 2015 bei Pro Senectute OW

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Museum Bruder Klaus Sachseln

Ostern im Museum

Karfreitag, 3. April 2015, geschlossen

Ostersamstag, 4. April 2015, 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Ostersonntag, 5. April 2015, und Ostermontag, 6. April 2015, durchgehend von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

Folgende Ausstellungen sind zu sehen:

«Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten», im Wechselausstellungsraum «Alois und Margrit Spichtig zu den Visionen Niklaus von Flües», «In die Landschaft gehen – im Dialog mit Emil Schill», im Garten die Kunst-Klausen «Kuppel» von Roland Heini und Heini Andermatt

Abendöffnung und Führung

Mittwoch, 8. April 2015, 19.00–21.00 Uhr

Um 19.30 Uhr führt Markus Britschgi durch die Sonderausstellung «In die Landschaft gehen». Die Bilder der Obwaldner Landschaft aus dem frühen 20. Jahrhundert werden aktuellen Fotos der gleichen Situationen gegenübergestellt.

Weitere Informationen

www.museumbruderklaus.ch

Frauengemeinschaft Giswil

Vereinsreise FG-Giswil

«Bädelä» im Thermalbad Zurzach – «Lädelä» in Waldshut (D)

Während rund 3 Stunden geniessen wir am Vormittag die Badewelt der Thermen Zurzach. Um ca. 13.00 Uhr kurze Carfahrt nach Waldshut, die Einkaufs-

und Kulturstadt unmittelbar an der Schweizer Grenze, fakultatives Mittagessen und genügend Zeit zum «Lädelä».

Identitätskarte oder Pass nicht vergessen!

Datum: Donnerstag, 7. Mai 2015
Abfahrt: 8.00 Uhr beim Bahnhof, Kirche Rudenz, Schulhaus, Kreisel
Kosten: Carfahrt und Eintritt Thermalbad Zurzach Fr. 65.–
Rückkehr: ca. 18.00 Uhr
Anmeldung: bis 27. April 2015 an Edith Zumstein, Telefon 041 675 21 17,
E-Mail: Kurse@fg-giswil.ch

Nähkurs: Shabby-Chic-Kissen

Die Kissen können ganz verschieden gestaltet werden – vielleicht liegen bei Ihnen noch wahre Schätze wie Spitzen oder Tischdecken auf dem Dachboden. Unbedingt mitbringen!

(Flyer mit Foto siehe: www.fg-giswil.ch/Jahresprogramm/April)

Datum: Mittwoch, 22. April 2015
Zeit: 19.30–22.00 Uhr
Ort: Schulmedia, Wilen
Leitung: Kaja Durrer-Röthlin, Textilfachlehrerin, Giswil
Kosten: Fr. 30.– (exkl. Materialkosten ca. Fr. 20.–)
Anmeldung: bis 13. April 2015 an Edith Zumstein, Telefon 041 675 21 17,
E-Mail: kurse@fg-giswil.ch

Landfrauenverband Obwalden

Tagesausflug nach Urnäsch und St. Gallen

Wir reisen via Hirzel, Rapperswil nach St. Gallenkappel, Kaffeehalt im Restaurant Waldegg. Weiterfahrt nach Urnäsch, wo wir nach der Betriebsbesichtigung auf dem Haldenhof (Weidemastbetrieb) von Fam. Mettler kulinarisch aus der hofeigenen Küche verwöhnt werden.

Weiterfahrt via Herisau nach St. Gallen. Dort geniessen wir einen freien Aufenthalt. St. Gallen hat zahlreiche Sehenswürdigkeiten. Der Stiftsbezirk mit der wunderschönen Kathedrale ist UNESCO-Weltkulturerbe und Sitz des Bistums St. Gallen. Ein trendiges City-Feeling kann auch eine Shopping-Tour in der malerischen, vielseitigen Stadt sein. Lass dich anstecken und reise mit uns.

Datum: Montag, 20. April 2015
Abfahrt: 6.45 Uhr Lungern, Kirche; 7.15 Uhr Sarnen, Ei
6.50 Uhr Kaiserstuhl; 7.25 Uhr Kerns, Post
6.55 Uhr Giswil, Bahnhof; 7.35 Uhr Kägiswil, Adler
7.05 Uhr Sachseln, Post; 7.45 Uhr Alpnach Dorf, Kirche
Heimreise: ca. 17.00 Uhr Abfahrt in St. Gallen
Kosten: Mitglieder Fr. 70.–/Nichtmitglieder Fr. 80.–
Anmeldung: bis 10. April 2015 bei Sonja Durrer, Telefon 041 610 47 62,
hanssonjadurrer@bluewin.ch,
Petra Rohrer, Telefon 041 660 93 32, wp.rohrer@bluewin.ch

Genähte Unikate aus Stoffresten

Unter fachlicher Begleitung können Sie verschiedene Accessoires aus Edelweiss- und anderen Stoffresten nähen. Sie können Ihre eigenen Anleitungen mitbringen oder vom Angebot der Kursleitung profitieren. Die Varianten reichen von einfachen Taschen über Haarbänder, Nicktüchli, Portemonnaies bis hin zu Schlafbrillen oder Bistroschürzen und, und, und!

Datum: Donnerstag, 23. April und 30. April 2015

Zeit: jeweils von 18.30–21.30 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kursleitung: Ursula Christen Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft

Kosten: Mitglieder Fr. 100.–/Nichtmitglieder Fr. 110.–

Mitnehmen: Edelweiss- und andere Stoffreste, Bänder evtl. vorhandene Schnittmuster und Anleitungen

Anmeldung: bis 9. April 2015 bei Trudi Berchtold, Telefon 041 675 00 43, E-Mail: t-berchtold@bluewin.ch

Sarnen, 1. April 2015

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:
www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

A 11501	5x 4 Lekt. Mi, 22.04.2015 – 20.05.2015	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15 Uhr	
Mittelstufe 1	Peter Kempf	

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: www.bwz-ow.ch

Info-Abend:

28. Mai 2015

19.30 – ca. 21.00 Uhr

BWZ Giswil (Aula). Es ist keine Anmeldung erforderlich

Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Der nächste Kursstart ist im September 2015. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2015.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website www.bwz-ow.ch. Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

50+ Kurse

Grundstufe (A1)

Englisch 50+ 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

Englisch 50+ Conversation Medium

Mittelstufe I (A2)

Englisch 50+ Conversation Basic

Chinesisch

ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch

A1/1	Deutsch 1 S 11510	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/1	Deutsch intensiv S 11518b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
A1/2	Deutsch 2 S 11511	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2	Deutsch intensiv S 11519b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
A2/1	Deutsch 3 S 11512	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
A1/2	Deutsch mündlich	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr
A2/1	S 11513	Barbara Windlin Fr. 450.00
B1/1b	Deutsch 6 S 11515	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 20.06.15, 09.00 – 10.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00

B1/2a	Deutsch 7 S 11516	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 20.06.15, 10.45 – 12.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
--------------	-----------------------------	--

B1/2b	Deutsch 8 S 11517	15x 2 Lekt. Fr, 30.01.15 – 19.06.15, 18.00 – 19.45 Uhr René Stalder Fr. 450.00
--------------	-----------------------------	--

Englisch

Grundstufe (A0–A1)

A0–A1 Elementary 1. Semester
A1 Elementary 2. Semester
A1 Elementary 3. Semester
A1 Elementary 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic
A2 Pre-Intermediate 1. Semester
A2 Pre-Intermediate 2. Semester
A2 Pre-Intermediate 3. Semester
A2 Pre-Intermediate 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
B1 Conversation Medium
B1 Refresher 1. Semester
B1 Refresher 2. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)
B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester
B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester
C1+ Cambridge Advanced Certificate
B2–C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

A1 Français
A2 Français

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Mittelstufe II (B1)

B1 Français
B1 Français Conversation intermediaire
B1 Diplommkurs DELF 1. Semester

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

A0–A1 Italiano 1. Semester
A1 Italiano 2. Semester
A1 Italiano 3. Semester
A1 Italiano 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. Semester
A2 Italiano 6. Semester
A2 Conversazione

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversazione

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester
Español A1 2. Semester
Español A1 3. Semester
Español A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2–B1)

A2 Español 4. Semester
A2 Conversación
A2–B1 Conversación

Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuerbung.htm

Sprachstandsanalyse E 11504	Samstag, 25.04.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11505	Samstag, 23.05.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 11506	Samstag, 20.06.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuerbung.htm

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11516	Dienstag, 26.05.2015, 16.30 – 19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21510	Dienstag, 18.08.2015, 16.30 – 19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21511	Dienstag, 25.08.2015, 16.30 – 19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21512	Dienstag, 10.11.2015, 16.30 – 19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 21513	Dienstag, 17.11.2015, 16.30 – 19.30 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 1. April 2015

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

www.kbow.ch

Die Bibliothek bleibt vom Karfreitag, 3. April 2015, bis und mit Ostermontag, 6. April 2015, geschlossen.

Sarnen, 1. April 2015

Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

22. April 2015 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Alpnach

Gesuchsteller/in: Remo Langensand, Untere Gründlistrasse 20,
Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Terrassenüberdachung beim Wohnhaus

Ort: Parzelle 1356, Allmend, GB Alpnach

Zone: Wohn- und Gewerbezone 3

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W 2/4

Sarnen, 1. April 2015

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Lucas Föhn, Allmendstrasse 2, 6060 Sarnen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mieterausweisung vom 12. März 2015 eingegangen ist (MP 15/004/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Lucas Föhn bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Lucas Föhn wird aufgefordert, *bis 16. April 2015* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 21. April 2015 zuhanden Lucas Föhn bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 1. April 2015

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Gemeinde Sarnen

Korporationsversammlung Schwendi

Am Freitag, 24. April 2015, findet um 20.00 Uhr im Landgasthof Rössli, Stalden, die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist in der Jahresrechnung eingedruckt und sie ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 30. März 2015

Korporationsrat Schwendi

Gemeinde Sachseln

Wasserversorgung Sachseln. Referendumsvorlage

Änderungen der Tarifordnung

Der Bezirksgemeinderat hat bei Art. 4 der Tarifordnung Änderungen und Ergänzungen beschlossen. Diese sind notwendig, weil aufgrund der Beschaffungs- und Installationskosten der betreffenden Wasserzähler die Zählermieten gemäss dem gültigen Tarif zu niedrig sind. Zudem mussten Wasserzähler angeschafft werden, für die in der Tarifordnung keine Tarifposition enthalten ist. Es ist angebracht, dass für alle Wasserzähler kostendeckende Mieten verlangt werden und für alle eingesetzten Zählertypen eine Tarifposition in der Tarifordnung enthalten ist.

Diese Änderungen werden hiermit gestützt auf Artikel 87 der Kantonsverfassung und Artikel 15 Abs. 2 der Tarifordnung dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen beginnt am 7. April 2015 und läuft am 6. Mai 2015 ab.

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei Sachseln öffentlich auf und kann dort mitgenommen werden oder auf der Website www.sachseln.ch heruntergeladen werden.

Sachseln, 27. März 2015

**Wasserversorgung Sachseln
Der Bezirksgemeinderat**

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Urnenabstimmung vom 3. Mai 2015

Der Gemeinderat hat zum Standortentscheid für den Neubau einer Gemeindeverwaltung eine Konsultativabstimmung im Sinne von Art. 13 der Gemeindeordnung angeordnet. Die Abstimmung findet am 3. Mai 2015 gestützt auf Artikel 24 lit. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes im Urnenverfahren statt.

1. Abstimmungsvorlage

Standortentscheid für den Neubau einer Gemeindeverwaltung. Zur Auswahl stehen die beiden Standorte:

- Bahnhof Giswil (Zentralbahn)
- Kirchplatz (bestehender Standort)

2. Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung sind das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

3. Abstimmungsvorbereitungen

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, den Stimmzettel sowie den Stimmrechtsausweis. Weitere Botschaften können bei der Gemeindekanzlei während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten nachbezogen werden.

4. Stimmrecht

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Giswil wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Personen, die infolge dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder von einer vorsorgebeauftragten Person vertreten werden, sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

5. Urnenstandort und -öffnungszeiten

Gemeindehaus Giswil, Sonntag, 3. Mai 2015, 10.00–12.00 Uhr

6. Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das amtliche Rücksendekouvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekouvert,
- sendet das amtliche Rücksendekouvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

Giswil, 1. April 2015

Gemeinderat Giswil

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Müller Tropicaldreams**, in *Sarnen*, CHE-256.218.339, Wernersegg 3, 6063 Stalden (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Kauf und Verkauf von naturbelassenen Früchten und Gemüse. Eingetragene Personen: Müller, Hélène Chantal, kamerunische Staatsangehörige, in Stalden (Sarnen), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 367 vom 19.03.2015 / CHE-256.218.339 / 02059115

■ **B L U E Invest Ltd.**, in *Engelberg*, CHE-103.697.751, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2013, Publ. 1195057). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Streicher & Brotschin Revision und Unternehmensberatung AG (CHE-107.944.397), in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Streicher & Brotschin Revision AG (CHE-114.014.919), in Basel, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 368 vom 19.03.2015 / CHE-103.697.751 / 02059117

■ **BSC Business Solutions Consult GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.301.098, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 10.03.2014, Publ. 1387925). Firma neu: **BSC Business Solutions Consult GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 27.02.2015 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 369 vom 19.03.2015 / CHE-114.301.098 / 02059119

■ **CAV-NILE AG**, in *Sarnen*, CHE-113.450.442, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2009, S. 12, Publ. 4996226). Ausgeschiedene Personen

und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 370 vom 19.03.2015 / CHE-113.450.442 / 02059121

■ **gschaffig ag**, in Sarnen, CHE-101.078.063, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016887). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlin Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7)]. Zweigniederlassung neu: Stans (CHE-416.022.908).

Tagesregister-Nr. 371 vom 19.03.2015 / CHE-101.078.063 / 02059123

■ **SANMAR OVERSEAS INVESTMENTS AG**, in Sarnen, CHE-113.245.215, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2014, Publ. 1754675). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663), in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 372 vom 19.03.2015 / CHE-113.245.215 / 02059093

■ **Tiffany's GmbH**, in Sarnen, CHE-109.407.590, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2012, Publ. 6750000). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straub, Werner, von Hefenhofen, in Benissa (ES), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clavadetscher, Alfred, von Malans und Lenzburg, in Schenkon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].

Tagesregister-Nr. 373 vom 19.03.2015 / CHE-109.407.590 / 02059089

■ **aop Solutions GmbH**, in Sachseln, CHE-458.840.657, Ebnet 1, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.03.2015. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Bereich Hausautomatisierung und Informations-Technologie. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hard- und Software sowie Unterhaltungselektronik. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im

Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 17.03.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: von Flüe, Silvia, von Sachseln, in Wiesendangen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Schindlbeck, Dieter Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Safenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 374 vom 20.03.2015 / CHE-458.840.657 / 02061807

■ **Alba Capital AG**, in *Engelberg*, CHE-446.131.548, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2014, Publ. 1743845). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrismann, Beatrice, von Luzern, in Mettmenstetten, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinke, Rolf Gerald, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 375 vom 20.03.2015 / CHE-446.131.548 / 02061809

■ **BEA International Ltd.**, in *Sarnen*, CHE-107.134.381, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2011, Publ. 6387230). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reviso AG (CH-020.3.912.258-4), in Egg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiprag AG (CHE-107.423.230), in Baden, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 376 vom 20.03.2015 / CHE-107.134.381 / 02061811

■ **Luscious Food GmbH**, in *Alpnach*, CHE-168.678.138, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 30.12.2014, Publ. 1908505). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Souphavong, Pamela Melinda, von Luzern, in Emmen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huynh-Souphavong, Pimpet Vanessa, von Luzern, in Emmen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 377 vom 20.03.2015 / CHE-168.678.138 / 02061813

■ **BaS business & services GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.608.697, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2013, Publ. 1031457). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 378 vom 23.03.2015 / CHE-114.608.697 / 02064513

■ **CARS & PARTS CONCEPT, LLC, Port Saint Lucie, Florida, Zweigniederlassung Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-114.635.725, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 248 vom 22.12.2008, S. 19, Publ. 4793986), mit Hauptsitz in: Port Saint Lucie, Florida (US). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 379 vom 23.03.2015 / CHE-114.635.725 / 02064515

■ **Elektro Kathriner AG**, in *Giswil*, CHE-114.521.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2014, Publ. 1716407). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kathriner-Britschgi, Monika, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kathriner, Hans, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Halter, Bruno, von Giswil, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kathriner, Dominik, von Sarnen, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Wilen (Sarnen) (CHE-234.856.448)].

Tagesregister-Nr. 380 vom 23.03.2015 / CHE-114.521.553 / 02064517

■ **Enespa AG**, in *Sarnen*, CHE-110.627.000, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2014, Publ. 1573097). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schelker, Hans Peter, von Interlaken, in Diessenhofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 381 vom 23.03.2015 / CHE-110.627.000 / 02064519

■ **Hipp & Co**, in *Sachseln*, CHE-101.139.664, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 31.12.2012, Publ. 6997646). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hipp Management AG (vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten) (CHE-101.085.985), in Sachseln, Kommanditärin, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.00 [bisher: Hipp Management AG (vertreten durch Hipp, Claus, von Solothurn, in Sachseln, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hipp, Paulus, von Solothurn, in Sachseln, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ohle, Marcos Patricio, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien), mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 382 vom 23.03.2015 / CHE-101.139.664 / 02064521

■ **M Controll GmbH**, in *Alpnach*, CHE-112.230.820, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2011, Publ. 6419140). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 388 vom 23.03.2015 / CHE-112.230.820 / 02064533

■ **Obwalden Tourismus OT AG**, in *Sarnen*, CHE-352.343.673, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2013, Publ. 1232307). [gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 21.09.2012 untersteht die Gesellschaft

keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Deschwanden, Beat, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 383 vom 23.03.2015 / CHE-352.343.673 / 02064523

■ **Suisse des Immeubles AG**, in *Engelberg*, CHE-112.044.973, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2014, Publ. 1347841). Statutenänderung: 20.03.2015. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Immobilien und deren Vermittlung und Verwaltung. Sie betätigt sich im Versicherungsbereich. Zweck der Gesellschaft ist auch die Vermarktung und das Betreiben von Unterhaltungsmedien in den Bereichen Internet, Mobiltelefonie, TV und Print, das Erbringen von Beratungsdienstleistungen im Bereich Telemarketing sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft bezweckt zudem den Import und Export von Waren aller Art, den Handel mit EDV-Verbrauchsmaterial, Hygieneartikel, Papierwaren, Büromaterial sowie Telemarketing und die Ausführung von Gütertransporten aller Art, den Verkauf und die Vermietung von Fahrzeugen aller Art, die Finanzierung von und für Fahrzeuge sowie von und für EDV-Material. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 384 vom 23.03.2015 / CHE-112.044.973 / 02064525

■ **The Unlikely Contender GmbH**, in *Alpnach*, CHE-253.132.983, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2013, Publ. 7078780). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 385 vom 23.03.2015 / CHE-253.132.983 / 02064527

■ **Tiffany's GmbH**, in *Sarnen*, CHE-109.407.590, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 24.03.2015, Publ. 2059089). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clavadetscher, Alfred, von Malans und Lenzburg, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Schenkon].

Tagesregister-Nr. 386 vom 23.03.2015 / CHE-109.407.590 / 02064529

■ **Elektro Kathriner AG**, in *Sarnen*, CHE-234.856.448, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2014, Publ. 1716409), mit Hauptsitz in: Giswil. Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird der Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 387 vom 23.03.2015 / CHE-234.856.448 / 02064531

■ **BeeWaTec AG**, in *Sarnen*, CHE-467.556.623, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2013, Publ. 965777). Statutenänderung: 23.03.2015. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Das Aktienkapital wurde im Betrag von CHF 50'000 nachliberiert. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter geb. Faigle, Maria Magdalena Marlene, deutsche Staatsangehörige, in Sonnenbühl (DE), mit Einzelprokura [bisher: Walter-Faigle, Maria Magdalena genannt Marlene]; Walter, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Sonnenbühl (DE), mit Einzelprokura.
Tagesregister-Nr. 389 vom 24.03.2015 / CHE-467.556.623 / 02067033

■ **MC Management Group AG**, in *Alpnach*, CHE-115.234.808, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 01.12.2009, S. 11, Publ. 5369272). Firma neu: **MC Management Group AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (MC Management Group SA en liquidation) (MC Management Group Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23.03.2015 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 390 vom 24.03.2015 / CHE-115.234.808 / 02067035

■ **SBH Investitionen AG**, bisher in *Meilen*, CHE-361.623.769, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 09.02.2015, Publ. 1977721). Gründungsstatuten: 30.05.2013, Statutenänderung: 13.03.2015. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB.
Tagesregister-Nr. 391 vom 24.03.2015 / CHE-361.623.769 / 02067037

■ **Worldview Capital Management SA**, in *Sarnen*, CHE-349.245.774, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 24.11.2014, Publ. 1837751). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 12.03.2015 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Deloitte AG (CHE-101.377.666), in Zürich, Revisionsstelle.
Tagesregister-Nr. 392 vom 24.03.2015 / CHE-349.245.774 / 02067039

Sarnen, 1. April 2015

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Unterstadt 22,
6210 Sursee, Telefon 041 926 09 85,
Telefax 041 921 42 81, sursee@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5927 Expl. WEMF/SW, Basis 2013/2014

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.